

# 103學年度四技二專統一入學測驗

## 英文試題 解答、翻譯與解析

I. 字彙題：第1至7題，每題均有一空格字詞，請選擇最適合的答案，以完成該英文句子。第8至15題，每題均有一個劃底線的字詞，請在四個選項中，選擇一個與劃底線的字詞意義最接近的答案。

(B) 1. Since food safety was repeatedly reported in the news, Mom has been more \_\_\_\_\_ than before about choosing and buying food.

(A) sociable (B) cautious (C) envious (D) innocent

【翻譯】由於新聞一再地報導食安的問題，因此媽媽在選購食物時已經比以前更謹慎了。

(A) 善交際的 (B) 謹慎的 (C) 嫉妒的 (D) 無罪的

【解析】repeatedly 反覆地 report 報導，報告

(C) 2. Due to the heavy rainfall, many roads leading to the downtown area were \_\_\_\_\_, and many people could not get to school or work.

(A) imported (B) delivered (C) blocked (D) expected

【翻譯】由於大雨的緣故，許多通往市中心一帶的道路都受阻，使得許多人都無法上課上班。

(A) 進口 (B) 遞送 (C) 阻塞，封閉 (D) 預期

【解析】due to 由於 rainfall 降雨（量） downtown 鬧區的，市中心的

(B) 3. The new medicine seems effective because many patients claim they have \_\_\_\_\_ a great deal from taking it.

(A) invented (B) benefited (C) exchanged (D) founded

【翻譯】這種新藥似乎很有效，因為許多病人都表示服用之後病情大為好轉。

(A) 發明 (B) 受益 (C) 交換 (D) 創立

【解析】effective 有功效的 claim 主張，宣稱 a great deal 相當多，大量

(D) 4. It is considered a \_\_\_\_\_ to deny a person a job because of his or her age or gender.

(A) retirement (B) statue (C) landscape (D) prejudice

【翻譯】一般都認為因為年齡或性別而不給一個人工作是一種歧視。

(A) 退休 (B) 雕像 (C) 景色，風景 (D) 偏見，歧視

【解析】consider 認為 deny 拒絕，不給與 gender 性別

(B) 5. It doesn't matter what methods you use; the most important thing is that you complete the project before the \_\_\_\_\_.

(A) distance (B) deadline (C) depth (D) density

【翻譯】不管你用什麼方法都沒有關係，最重要的是你能在截止日期前完成企畫案。

- (A) 距離 (B) 最後期限 (C) 深度 (D) 密度

【解析】it doesn't matter ... ……沒有關係 method 方法

complete 完成 project 計畫，企畫

(A) 6. When the sunshine is too bright, we should wear sunglasses to \_\_\_\_\_ our eyes.

- (A) protect (B) judge (C) greet (D) review

【翻譯】當陽光太過刺眼時，我們應該戴太陽眼鏡來保護我們的眼睛。

- (A) 保護 (B) 評定 (C) 迎接 (D) 複習

【解析】sunshine 日光，陽光 bright 光亮的 sunglasses 太陽眼鏡

(C) 7. We do not have any job openings \_\_\_\_\_, but we will contact you if that changes.

- (A) casually (B) culturally (C) currently (D) consciously

【翻譯】目前我們沒有任何職缺，但是如果情況有變我們會通知您。

- (A) 不經意地 (B) 文化上 (C) 目前，現在 (D) 有意識地

【解析】opening 空缺 contact 與……連絡

(A) 8. Because of his hard work, my cousin finally realized his goal and entered the university he had dreamed of.

- (A) achieved (B) inspired (C) encouraged (D) organized

【翻譯】因為他的努力，我的表哥終於實現他的目標，進入他夢寐以求的大學。

- (A) 達成，實現 (B) 鼓舞 (C) 鼓勵 (D) 組織

【解析】cousin 堂【表】兄弟【姊妹】 dream of 夢想

(D) 9. A strong typhoon is nearing Taiwan, so Tom's plan to go surfing on this weekend has been rejected by his father.

- (A) filled out (B) brought up (C) put off (D) turned down

【翻譯】因為有強颱風正在接近台灣，所以湯姆這個週末要去衝浪的計畫被他爸爸拒絕了。

- (A) 填寫 (B) 撫養 (C) 延期 (D) 拒絕

【解析】near 接近，靠近 surfing 衝浪運動 reject 拒絕，駁回

(A) 10. The glass container has been tightly locked, so almost no air can get into it.

- (A) firmly (B) mildly (C) hardly (D) softly

【翻譯】那個玻璃容器被蓋得很緊，所以幾乎沒有空氣能進得去。

- (A) 緊密地 (B) 稍微 (C) 幾乎不 (D) 輕輕地

【解析】container 容器 tightly 緊緊地

(D) 11. This company is very young, established only five years ago, but it made a good deal of profits this year.

- (A) dropped out (B) taken after (C) put forward (D) set up

【翻譯】這家公司很新，五年前才創立的，但是今年的獲利很高。

- (A) 退出 (B) 與……相似 (C) 提出 (D) 設立

【解析】establish 創辦，創立 a good deal of 大量的…… profit 盈利，利潤

(D) 12. David's mother asked Sally about her parents' occupations. She wanted to know where they worked.

- (A) locations (B) goals (C) reactions (D) jobs

【翻譯】大衛的媽媽問莎麗她的父母從事什麼職業。她想知道他們在哪裡工作。

- (A) 地點 (B) 目標 (C) 反應 (D) 工作

【解析】occupation 職業，工作

(A) 13. Identical twins look exactly the same. Sometimes even their parents cannot tell one from the other.

- (A) completely (B) suddenly (C) naturally (D) partially

【翻譯】同卵雙胞胎看起來完全一樣。有時候甚至連他們的父母都分辨不出來。

- (A) 完全地 (B) 突然間 (C) 自然地 (D) 部分地

【解析】identical twins 同卵雙胞胎 → identical 相同的 exactly 完全 tell ... from ... 辨別

(A) 14. People all over the world show their basic emotions with similar facial expressions.

- (A) feelings (B) positions (C) movements (D) abilities

【翻譯】全世界的人都用類似的臉部表情表達基本的情感。

- (A) 感情 (B) 位置 (C) 動作 (D) 能力

【解析】basic 基礎的，基本的 emotion (喜怒哀樂的) 感情 facial expression 臉上的表情

(B) 15. Scholarly books that promote mankind's knowledge are aimed at making our lives better.

- (A) consist of (B) contribute to (C) interfere with (D) originate from

【翻譯】增長人類知識的學術性書籍其目的是為了讓我們的生活過得更好。

- (A) 組成 (B) 促成，助長 (C) 妨礙 (D) 開始

【解析】scholarly 學術上的 promote 促進 mankind 人類 aim at 以……為目標

## II. 對話題：第16至25題，請依對話內容選出一個最適合的答案，使其成為有意義的對話。

(A) 16. Tim: Let's go see the Rubber Duck in Keelung City Harbor.

Kelly: \_\_\_\_\_

Tim: Why not?

Kelly: I have to work on my project. It's due tomorrow.

- (A) I'd love to, but I can't. (B) I went to Keelung last week.  
(C) Sure, when are we going? (D) Great! I like Rubber Duck very much.

【翻譯】提姆：我們去基隆港看黃色小鴨吧。

凱莉：\_\_\_\_\_

提姆：為什麼不行？

凱莉：我得去做我的企畫案。明天就要交了。

- (A) 我很想去，但是不能去。 (B) 我上禮拜去過基隆了。  
(C) 當然好，我們什麼時候去？ (D) 太棒了！我很喜歡黃色小鴨。

【解析】harbor 海港 due 到期的，預定到達的

(D) 17. Leo: Are you going to the countdown party this year?

Dennis: Sure, the annual fireworks show is great. I don't want to miss it.

Leo: \_\_\_\_\_

Dennis: Well, taking the bus is the best way.

- (A) You can't miss it. (B) The party is in front of the city hall.  
(C) Do you like fireworks? (D) How would you go there?

【翻譯】李歐：你要去參加今年的跨年晚會嗎？

丹尼斯：當然啊，一年一度的煙火秀很精彩。我可不想錯過。

李歐：\_\_\_\_\_

丹尼斯：這個嘛，搭公車是最好的方式了。

- (A) 你一定會找到的。 (B) 晚會在市府前面舉行。  
(C) 你喜歡看煙火嗎？ (D) 你會怎麼去？

【解析】countdown 倒數計時 annual 年度的 city hall 市政廳，市府大樓  
firework(s) 煙火（大會）

(B) 18. Mom: Linda, take out the garbage. The garbage truck is coming.

Linda: It's Peter's turn today.

Mom: \_\_\_\_\_

Linda: Then he should take out the garbage tomorrow.

- (A) Peter doesn't like trucks. (B) He's not home yet.  
(C) The truck comes every other day. (D) OK, it's a great turning point.

【翻譯】媽媽：琳達，把垃圾拿出去。垃圾車來了。

琳達：今天輪到彼得了。

媽媽：\_\_\_\_\_

琳達：這樣明天就應該是他去倒垃圾才對。

- (A) 彼得不喜歡垃圾車。 (B) 他還沒到家。  
(C) 垃圾車兩天來一次。 (D) 好，那是很好的轉機。

【解析】garbage truck 垃圾車 turn 輪流，順序 every other ... 每隔一……  
turning point 轉捩點，轉機

( A ) 19. Kimoko: Have you ever tried stinky tofu?

Ted: Of course.

Kimoko: \_\_\_\_\_

Ted: Yesterday.

(A) When did you last try it?

(B) How did you try it?

(C) Where did you last try it?

(D) What did you try?

【翻譯】貴美子：你曾經品嚐過臭豆腐嗎？

泰德：當然。

貴美子：\_\_\_\_\_

泰德：昨天。

(A) 你最近一次品嚐是在什麼時候？

(B) 你是如何品嚐的？

(C) 你最近一次是在哪裡品嚐的？

(D) 你品嚐了什麼？

【解析】stinky tofu 臭豆腐 last 最近，上次

( C ) 20. Victor: Hi, I'm a new student here and I need a place to stay.

Receptionist: Do you prefer a room in an apartment or in a house?

Victor: \_\_\_\_\_

Receptionist: Let me show you the room.

(A) The rent is cheap.

(B) Thanks for your offer.

(C) I'd like a room in a house.

(D) Yes, many rooms are on sale.

【翻譯】維特：嗨，我是這裡的新學生，我需要找個地方住。

接待員：你比較喜歡公寓式的房子還是獨棟的房子？

維特：\_\_\_\_\_

接待員：讓我帶你去看房子。

(A) 房租很便宜。

(B) 謝謝你的提議。

(C) 我想要獨棟的房子。

(D) 是的，很多房子都在出售。

【解析】receptionist 接待員，櫃臺人員

rent 房租，租金

offer 提供，提議 on sale 出售，上市

( C ) 21. Pin: I need to find a part-time job.

Manager: \_\_\_\_\_

Pin: I can type very well.

(A) What can I do for you?

(B) Why do you need a job?

(C) What are you good at?

(D) How much do you ask for?

【翻譯】平：我得找一份兼差工作。

經理：\_\_\_\_\_

平：我打字打得很快。

(A) 有什麼可以為你效勞的？

(B) 你為什麼需要一份工作？

(C) 你擅長什麼？

(D) 你要求多少？

【解析】part-time *adj.* 兼職的

type *v.* 打字

good at 擅長……

ask for 要求

( B ) 22. Rich: It's really cold today.

Helen: I'm having hot coffee. Do you want some?

Rich: \_\_\_\_\_

(A) Yes, I like hot chocolate a lot.

(B) No, I prefer tea with milk.

(C) No, hot coffee is better.

(D) Yes, I'll stay inside.

【翻譯】瑞奇：今天真的好冷。

海倫：我正在喝熱咖啡。你要喝嗎？

瑞奇：\_\_\_\_\_

(A) 好啊，我很喜歡熱巧克力。

(B) 不了，我比較喜歡喝茶加牛奶。

(C) 不要，熱咖啡比較好。

(D) 好啊，我會待在室內。

【解析】prefer *v.* 比較喜歡      inside *adv.* 在室內

( A ) 23. Nick: Art Café is really nice.

David: Yes, it is. It's new.

Nick: When did it open?

David: \_\_\_\_\_

(A) Two weeks ago.

(B) Three times a week.

(C) Every weekend.

(D) Next week.

【翻譯】尼克：亞特咖啡很不錯。

大衛：對啊，沒錯。它是新開的。

尼克：它是什麼時候開的？

大衛：\_\_\_\_\_

(A) 兩個禮拜前。

(B) 一個禮拜三次。

(C) 每個週末。

(D) 下個禮拜。

【解析】open *v.* 開幕

( D ) 24. Louis: I need to go to the drugstore for some vitamins.

Mandy: \_\_\_\_\_

Louis: That's not true. Vitamins can provide most of the nutrients we need.

(A) I need some, too.

(B) They're good for you.

(C) I cannot agree with you more.

(D) Those pills don't really help.

【翻譯】路易斯：我得去藥房買一些維他命。

曼蒂：\_\_\_\_\_

路易斯：才不是那樣。維他命可以提供我們所需的大部分營養素。

(A) 我也需要一些。

(B) 它們對你有好處。

(C) 我完全同意。

(D) 那些藥丸其實沒什麼用。

【解析】drugstore *n.* 藥局      vitamin *n.* 維他命      provide *v.* 提供  
nutrient *n.* 營養      can't agree (with you) more 完全同意

(C) 25. Nina: Hi, Kim. How was your trip?

Kim: Great. It was fun to meet different people in different cities.

Nina: \_\_\_\_\_

Kim: Taipei is my favorite.

(A) Where did you visit?

(B) How many cities have you been to?

(C) Which city do you like most?

(D) How much did you spend?

【翻譯】妮娜：嗨，菁。妳的旅行怎麼樣？

菁：很棒。在不同的城市遇到不同的人很有趣。

妮娜：\_\_\_\_\_

菁：台北是我的最愛。

(A) 妳去了哪裡？

(B) 妳曾經去過幾個城市？

(C) 妳最喜歡哪個城市？

(D) 妳花了多少錢？

【解析】trip *n.* 旅程，旅途 favorite *adj.* 最喜愛的

**III. 綜合測驗：以下兩篇短文，共有15個空格，為第26至40題，每題有四個選項，請依各篇短文文意，選出一個最適合該空格的答案。**

▲ 下篇短文共有7個空格，為第26 - 32題，請依短文文意，選出一個最適合該空格的答案。

Distracted<sup>1</sup> walking, like distracted driving, is now a cause of injuries and fatalities<sup>2</sup>. A recent study shows that more and more people ended up<sup>3</sup> in the hospital \_\_26\_\_ walking while using their phones. In the United States, the number of people who \_\_27\_\_ seriously doubled from 2004 to 2010. It also found that \_\_28\_\_ who were guilty of<sup>4</sup> distracted walking were much less likely to look before crossing streets or obey traffic signals. The problem may be caused by misguided<sup>5</sup> ideas of multi-tasking<sup>6</sup>. Many people think that they are able to function<sup>7</sup> effectively<sup>8</sup> when they are texting<sup>9</sup> \_\_29\_\_ they are walking. \_\_30\_\_, the fact is that each task has to be given full attention. There are several \_\_31\_\_ solutions<sup>10</sup>. One way is to teach children safe texting, and \_\_32\_\_ is to punish distracted walking. These are just some of the means of improving<sup>11</sup> road safety.

【文章翻譯】

走路分心，就跟開車分心一樣，現在已經是造成傷亡的一個原因。一份近期的研究顯示，愈來愈多人因為邊走路邊用手機而落得必須進醫院的下場。在美國，從二〇〇四年到二〇一〇年，嚴重受傷的人數多了一倍。研究也發現會犯下走路分心這種錯誤的行人在過馬路前都不怎麼注意來車或遵守交通號誌。這個問題可能是一心多用的錯誤觀念所致。很多人認為他們可以邊走路邊同時發簡訊而游刃有餘。然而，事實上每一件事都需要全神貫注。有好幾種建議的解決方法。一種是教導孩子安全發送簡訊，而另一種是處罰走路分心。這些是促進道路安全的方法之一。

【字彙解析】

1. distracted *adj.* 注意力分散的，分心的

2. fatality *n.* 死亡人數

3. end up 結果是……

4. be guilty of 犯下……罪

5. misguided *adj.* 被誤導的

6. multi-tasking *n.* 一心多用

7. function *v.* 完成任務

8. effectively *adv.* 有效地

9. text *v.* 發簡訊

10. solution *n.* 解決方法

11. improve *v.* 促進，改善

( A ) 26. (A) as a result of (B) in addition to (C) in the end (D) in order that

【翻譯】(A) 因為 (B) 除了……之外 (C) 最後 (D) 為了……

【解析】空格後說明了進醫院的原因，所以答案為 (A)。

( B ) 27. (A) injure (B) were injured (C) were injuring (D) injured

【解析】injure 是一個及物動詞，表示後面必須接受詞，所以 (A)、(C)、(D) 皆為錯誤用法。(B) 的 injured 是形容詞，因此為正確答案。

( C ) 28. (A) passengers (B) motorists (C) pedestrians (D) cyclists

【翻譯】(A) 乘客 (B) 機車騎士 (C) 行人 (D) 腳踏車騎士

【解析】會「走路」分心的只有 (C)。

( C ) 29. (A) so as to (B) such as (C) at the same time as (D) in spite of

【翻譯】(A) 以便 (B) 例如 (C) 同時 (D) 儘管

【解析】因為整篇文章就是在講走路分心的事，所以依照文意答案為 (C)。

( A ) 30. (A) However (B) Mostly (C) For example (D) Similarly

【翻譯】(A) 然而 (B) 多半 (C) 例如 (D) 同樣地

【解析】前一句說大家都認為自己能夠一心多用，而本句則說事實上做每件事都應該全神貫注，在語氣上是一大轉折，因此使用代表轉折語氣的副詞 (A)。

( B ) 31. (A) suggest (B) suggested (C) suggesting (D) suggestion

【解析】依照句構，名詞 solution 前面應填入形容詞，因此剔除 (A) 和 (D)。現在分詞與過去分詞都可作為形容詞，現在分詞代表主動動作，過去分詞代表被動動作，解決的方法是「被」建議的，所以答案為 (B)。

( C ) 32. (A) some (B) several (C) another (D) other

【翻譯】(A) 一些 (B) 一些 (C) 另外一個 (D) 其他

【解析】空格後接單數動詞，表示主詞為單數，所以 (A)、(B) 錯誤。而沒有特定的「另一個」用的是 another，答案為 (C)。

One ... the other ... 特定的另一個

One ... another ... 未特定的另一個

▲ 下篇短文共有8個空格，為第33-40題，請依短文文意，選出一個最適合該空格的答案。

Freedom of speech is very important in many countries. It means that people should have the



freedom to speak openly<sup>1</sup> \_\_33\_\_ any limitation<sup>2</sup>. Despite this, in the past, many big television news stations and newspapers controlled the news to which we had \_\_34\_\_. This permitted<sup>3</sup> the news we saw to be framed<sup>4</sup> to suit particular views. However, news reporting is changing every day. From the Internet and television, people can learn about the \_\_35\_\_ news 24 hours a day. A lot of the news is provided by ordinary people like you and me, so-called citizen reporters.

Today user-generated<sup>5</sup> information can easily be found \_\_36\_\_ the Internet. Citizen reporters now upload their news stories for everyone to see. The use of digital cameras, cell phones, or webcams<sup>6</sup> \_\_37\_\_ it even easier for anyone to become a reporter. It is also possible for people to \_\_38\_\_ the news almost as soon as it takes place<sup>7</sup>. The news can be about sudden events, or it can just be about cultural festivals that \_\_39\_\_ in their hometown. \_\_40\_\_ kind of news it is, citizen reporting is here to stay<sup>8</sup>. Why don't you try being a citizen reporter and introduce something interesting about Taiwan?

### 【文章翻譯】

言論自由在很多國家都是非常重要的。那表示民眾應該擁有不受限制公然發言的自由。儘管如此，在過去許多大型的電視新聞台及報紙都掌控著我們所能接觸到的新聞。這讓我們的所見所聞只能侷限在特定的觀點內。然而，新聞報導逐日在改變。從網路及電視，民眾一天24小時都能接收到最新的消息。很多新聞內容甚至是由你我這般的老百姓所提供，也正是所謂的公民記者。

現在，由使用者生成的資訊輕而易舉地就能在網路上找到。公民記者們會上傳新聞故事給大家看。數位相機、手機或視訊攝影機的使用讓每個人更容易變成記者。這也讓民眾能幾乎在新聞發生的當下就同步接收。這些新聞可能是突發事件，或只是家鄉舉辦的文化慶典。不管是哪一種新聞，全民報導的風氣會繼續下去。你何不也成為其中之一，介紹一些關於台灣的有趣之處呢？

### 【字彙解析】

1. openly *adv.* 公然
2. limitation *n.* 限制
3. permit *v.* 讓，使……可能
4. frame *v.* 給予框架
5. generate *v.* 形成，產生
6. webcam *n.* 網路攝影機
7. take place 發生
8. be here to stay (流行、習慣等) 被普遍接受，存在下去

( A ) 33. (A) without (B) since (C) for (D) about

【翻譯】(A) 沒有 (B) 自從 (C) 為了 (D) 關於

【解析】空格前的 openly 已經給了提示，任何限制都應該是沒有的，所以選 (A)。

( D ) 34. (A) burden (B) belief (C) arrival (D) access

【翻譯】(A) 重擔 (B) 信念  
(C) 到達 (D) (資料等的) 取得

【解析】have access to 得以取用

( A ) 35. (A) latest (B) less (C) latter (D) least

【翻譯】(A) 最新的 (B) 較少的 (C) 較晚的 (D) 最少的

【解析】latest news 最新消息

( A ) 36. (A) on (B) under (C) by (D) of

【解析】on the Internet 在網路上

( C ) 37. (A) is made (B) make (C) has made (D) have made

【解析】該句的主詞是 The use of digital cameras, cell phones, or webcams，為第三人稱單數，所以 (B)、(D) 錯誤。另外該句並非被動語態，所以答案為 (C)。

( B ) 38. (A) resolve (B) receive (C) inform (D) invest

【翻譯】(A) 決心 (B) 接受 (C) 通知 (D) 投資

【解析】民眾在新聞發生的時候是「接收者」的角色，所以依照文意選擇 (B)。

( C ) 39. (A) break (B) happens (C) happen (D) breaks

【解析】關係子句的 that 代表的是先行詞 cultural festivals，所以動詞不需要加 s，(B)、(D) 錯誤，依照文意，這些新聞的「發生」要選 (C)。

( D ) 40. (A) Whenever (B) Any (C) Some (D) Whatever

【翻譯】(A) 無論何時 (B) 任何 (C) 一些 (D) 不管什麼

【解析】(A) Whenever 不是形容詞，不能放在名詞前面，故錯誤。所以依照文意答案為 (D)。

**IV. 閱讀測驗：以下有兩篇短文，共有10個題目，為第41至50題，請於閱讀短文後選出最適當的答案。**

▲ 閱讀下文，回答第41 - 45題

Have you ever skipped<sup>1</sup> sleeping over a video game? Computer game designers often create interesting video games to tempt<sup>2</sup> players to keep playing. These days, many employees are found

to play video games at work even though their employers have set rules to stop them from doing so. In fact, video game addiction<sup>3</sup> is regarded as harmful<sup>4</sup>, just like addiction to drugs, alcohol, or gambling, and should be treated with care.

In the workplace, addicted<sup>5</sup> players are often seen as lazy, not sick; their bosses are not sympathetic<sup>6</sup> to their addiction. If they have been caught several times playing video games at work, their salary may be cut, and even worse, they may lose their jobs. In some companies, the addicted players are allowed to play video games only on stressful<sup>7</sup> days, but their bosses will check their computers from time to time to make sure that they are doing their work. However, while some companies continue to find some methods of preventing<sup>8</sup> workday playing, addicted players still have their own ways to enjoy playing video games during working hours.

**【文章翻譯】**

你有沒有曾經為了打電玩而廢寢忘食？電腦遊戲設計師常常創作出非常有趣的電玩遊戲，以誘惑玩家一直打下去。這陣子，許多員工被發現即使老闆三申五令，還是會在上班時間打電玩。事實上，對電玩遊戲上癮被認為跟對毒品、酒精或者賭博上癮一樣，都對人類有害，而且應該要小心地治療。

在職場上，這些沈迷電玩遊戲的人，往往被認為是懶惰而不是生病，老闆對他們這種癮頭是完全不同情。如果他們好幾次都被抓到在上班時間打電玩，有可能會被減薪，或者甚至更糟的是被革職。有一些公司只允許這些上癮的玩家可以在緊張沈重的日子裡打打電玩減輕壓力，不過他們的老闆會不時檢查他們的電腦，確定他們有在工作。然而，雖然有些公司持續在想辦法阻止員工在上班時間打電玩，但是這些中毒已深的玩家仍然有自己的一套，可以在上班時候找到空檔打電玩。

**【字彙解析】**

- |                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. skip <i>v.</i> 省去；略過，跳過 | 5. addicted <i>adj.</i> 上癮的    |
| 2. tempt <i>v.</i> 誘惑      | 6. sympathetic <i>adj.</i> 同情的 |
| 3. addiction <i>n.</i> 上癮  | 7. stressful <i>adj.</i> 壓力沈重的 |
| 4. harmful <i>adj.</i> 有害的 | 8. prevent <i>v.</i> 阻止，預防     |

(D) 41. What is the passage mainly about?

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| (A) Video game jobs.         | (B) Computer game designers. |
| (C) Computer game companies. | (D) Video game addicts.      |

**【翻譯】** 本文主旨為何？

- |              |               |
|--------------|---------------|
| (A) 電玩遊戲的工作。 | (B) 電腦遊戲設計師。  |
| (C) 電腦遊戲業者。  | (D) 沈迷電玩遊戲的人。 |

**【解析】** 全文均在敘述沈迷電玩遊戲的人，在職場上可能會遭遇的情況，故答案選 (D)。

(B) 42. According to the passage, why do some companies allow their workers to play video games?

- |  |
|--|
| (A) Because they can improve computer skills.        |
| (B) Because they can feel relaxed when stressed out. |

- (C) Because they can learn important gaming skills.
- (D) Because they can design more interesting games.

【翻譯】根據本文，為何有些公司允許其員工打電玩？

- (A) 因為他們可以改善自己的電腦技術。
- (B) 因為壓力大的時候，打電玩可以讓他們放鬆。
- (C) 因為他們可以學到重要的打電玩技巧。
- (D) 因為他們可以設計出更有趣的遊戲。

【解析】第二段第三句提到有些公司只允許員工在壓力沉重「stressful」的日子裡打電玩，故可推測該公司會允許應是因為這樣可以使員工暫時抒解壓力，放鬆心情，然後再度專注於工作上。故答案選 (B)。

(C) 43. According to the passage, which of the following is similar to video game addiction?

- (A) Addiction to work. (B) Addiction to sports.
- (C) Addiction to drugs. (D) Addiction to sleep.

【翻譯】根據本文，下列何者類似對電玩遊戲上癮？

- (A) 對工作上癮。 (B) 對運動上癮。
- (C) 對毒品上癮。 (D) 對睡覺上癮。

【解析】第一段最後一句提到，對電玩上癮就如同對毒品、酒精或者賭博上癮一樣 (... just like addiction to drugs, alcohol, or gambling, and should be treated with care.)，故答案應選 (C)。

(A) 44. According to the passage, what may some companies do to their workers addicted to video games?

- (A) To cut their pay.
- (B) To send them to the doctor.
- (C) To give them a computer that cannot play video games.
- (D) To help them find ways of playing video games.

【翻譯】根據本文，有些公司可能會針對那些對沈迷電玩遊戲的人做什麼？

- (A) 減薪。
- (B) 將他們送醫。
- (C) 給他們一台沒辦法打電玩的電腦。
- (D) 幫助他們找法子來打電玩。

【解析】根據第二段提到上班打電玩可能會遭到減薪，或者甚至革職 (... their salary may be cut, and even worse, they may lose their jobs.)，故答案應選 (A)。

(B) 45. According to the passage, which of the following is **NOT** true?

- (A) Companies may check workers' computers to see if they play video games during work.
- (B) Video game addicts are rewarded with higher pay for playing at work.
- (C) Companies keep finding ways to stop workers from playing video games while

working.

(D) Video game addiction is a behavior which has to be treated like alcoholism.

【翻譯】根據本文，下列何者為**非**？

- (A) 公司會檢查員工的電腦，看他們是否有在上班時間打電玩。
- (B) 對電玩上癮的人在上班時間打電玩會被獎勵加薪。
- (C) 公司一直想辦法要阻止員工在上班時間打電玩。
- (D) 沈迷電玩是一種如同酗酒一般必須要加以治療的行為。

【解析】第二段第二句提到，上班時間被抓到打電玩可能會被減薪，或者甚至革職，跟 (B) 為顛倒，故知 (B) 錯。

▲ 閱讀下文，回答第46 - 50題

A new food bank was just opened recently in Taichung. People in financial<sup>1</sup> difficulties can go there to **pick up** relief<sup>2</sup> products, and like going to a supermarket, they can get what they need, free of charge<sup>3</sup> and with dignity<sup>4</sup>. In all food banks, items are donated<sup>5</sup> by businesses, with a small number of products, such as diapers<sup>6</sup> and vitamins<sup>7</sup>, purchased with subsidies<sup>8</sup> from the city government. One important goal of the food banks is to reduce the waste<sup>9</sup> of resources<sup>10</sup> while giving away<sup>11</sup> food and other daily necessities<sup>12</sup> to those in need. Most food banks often hand out<sup>13</sup> food packs<sup>14</sup> without giving recipients<sup>15</sup> a choice of the items. In that way, products still go to waste if the recipients are unable to use them. Moreover, the food packs do not contain milk powder or diapers to meet the needs of infants. However, at the new supermarket-like food bank, recipients can choose what they want and what they need from a wide range of products, which include diapers, infant formula<sup>16</sup> milk powder, and children's shoes.

In addition, the new food bank holds activities similar to those in other food banks. For instance, volunteers plan special holiday surprises for recipients and give away festive foods such as mooncakes. The main beneficiaries<sup>17</sup> of food banks are the people who need a helping hand to avoid extreme poverty. Regardless of how they work, all food banks share the same goal: to lift disadvantaged<sup>18</sup> families out of poverty.

【文章翻譯】

台中最近剛開了一家新的食物銀行。財務有困難的人們可以去那裡領取救濟物資，就像去超市一樣，需要什麼都可以免費拿到，而且不用低聲下氣地求人。在所有食物銀行裡，東西都是由各大企業所捐助，只有少部分比如說尿布及維他命之類的產品，是透過市政府撥出的補助金所購買的。食物銀行重要的目標之一就是將食物與其他日常生活用品送給需要的人，以減少資源的浪費。大部分的食物銀行往往都是直接發放糧食包，而沒有給人選擇的機會。那樣的話，如果拿到的人無法使用那樣東西的話，那些產品還是浪費掉了。此外，糧食包裡面並不包括嬰兒所需的奶粉或者尿布。然而，在這家如同超市的新型食物銀行裡，援助對象可以從各式各樣的產品裡面去選擇自己想要跟需要的東西，包括尿布、配方奶粉及童鞋。

除此之外，這家新的食物銀行也會舉辦跟其他食物銀行類似的活動。比如說，志工們會為這些濟助對象規劃歡度節慶的特別驚喜，並贈送如月餅之類的應景食物。食物銀行的主要受惠者就是那些需要幫忙以免陷入赤貧的人。不管運作方式為何，所有的食物銀行都有一個共同的目標：幫助弱勢家庭擺脫貧窮。

【字彙解析】

1. financial *adj.* 財務的，金融的
2. relief *n.* 救濟物資；放心
3. free of charge 免費地
4. dignity *n.* 尊嚴
5. donate *v.* 捐贈
6. diaper *n.* 尿布
7. vitamin *n.* 維他命
8. subsidy *n.* 補助金，津貼
9. waste *n.* 浪費；廢物
10. resource *n.* 資源
11. give away 免費贈送
12. necessity *n.* 必需品
13. hand out 分發，分配
14. pack *n.* 包裹
15. recipient *n.* 領受者
16. formula *n.* 配方奶；公式
17. beneficiary *n.* 受惠者，受益人
18. disadvantaged *adj.* 弱勢的

(B) 46. What is the purpose of food banks?

- (A) To sell food at a reasonable price to all consumers.
- (B) To provide goods for free to people in financial need.
- (C) To build a supermarket-like environment for shoppers.
- (D) To get rid of unwanted goods and foods.

【翻譯】食物銀行的目的為何？

- (A) 以合理的價格將食物賣給所有消費者。
- (B) 免費提供物品給財務困難的人。
- (C) 為購物人潮建立一個超市般的環境。
- (D) 丟掉不想要的貨物與食品。

【解析】第一段第二句及提到食物銀行的目的，就是免費提供食物給財物況困難的人 (People in financial difficulties can go there to **pick up** relief products, and like going to a supermarket, they can get what they need, free of charge and with dignity.)，故答案選 (B)。

(B) 47. How is the supermarket-like food bank different from other food banks?

- (A) It sells all kinds of food, so nothing is wasted.
- (B) It allows recipients to choose what they need.
- (C) It receives help from the government.
- (D) It holds activities for special holidays.

【翻譯】這間像超市的食物銀行跟其他食物銀行有何不同？

- (A) 它販賣各種食品，因此不會浪費任何東西。
- (B) 它允許援助對象選擇自己所需要的東西。
- (C) 它接受政府的幫助。
- (D) 它會針對特殊節日舉辦活動。

【解析】第一段中間提到這間像超市的食物銀行與其他食物銀行不同之處就是它讓救濟對象自己選擇想要拿什麼東西 (... recipients can choose what they want and what they need from a wide range of products, which include diapers, infant formula milk powder, and children's shoes.)。

- (D) 48. According to the passage, which of the following is true?  
(A) Relief products are wasted if recipients choose what they want.  
(B) The city government buys only vitamins and diapers.  
(C) The supermarket-style food bank meets the needs of infants only.  
(D) Food banks work to improve the life of the poor.

【翻譯】根據本文，下列何者為真？

- (A) 如果援助對象可以選擇自己想要的東西，那麼救濟的物資就會浪費掉。  
(B) 市政府只購買維他命跟尿布。  
(C) 這家像超市的食物銀行只符合了嬰兒的需求。  
(D) 食物銀行努力改善窮人的生活。

【解析】最後一句提到所有食物銀行的共同目的就是要讓弱勢家庭擺脫貧窮 (... to lift disadvantaged families out of poverty.)，故答案 (D) 最為貼近。文中提到如果救濟對象可以自己選擇，就不會浪費物資，故 (A) 錯。政府的補助金是用來買如尿布跟維他命之類的東西，而不是「只」買這兩樣東西，故 (B) 錯。這家像超市的食物銀行有提供嬰兒所需的東西，卻不「只」符合嬰兒的需求，故 (C) 錯。

- (C) 49. Which of the following is closest in meaning to **pick up** in line 2 of the first paragraph?  
(A) clean                      (B) understand              (C) get                      (D) learn

【翻譯】下列何者的意思最接近第一段第二行的「領取」？

- (A) 清潔                      (B) 瞭解                      (C) 拿到                      (D) 知道

【解析】食物銀行既然是免費提供食物給有需要的人，故他們當然是去那裡「領取」、「拿取」東西。

- (D) 50. Which of the following groups is **NOT** the beneficiaries of food banks, as mentioned in the second paragraph?

- (A) The poor.                      (B) People in need.              (C) Food recipients. (D) Business owners.

【翻譯】如第二段所述，下列哪一種人**不是**食物銀行的受惠者？

- (A) 窮人。                      (B) 有需要的人。              (C) 食物領取人。 (D) 企業所有人。

【解析】文中提到食物銀行大多數的東西都是由企業捐助，故企業所有人不可能是受惠者，所以答案選 (D)。